

31994R3239

L 338/48

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

28.12.1994

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 3239/94,  
21. detsember 1994,**

**millega muudetakse mitmeid muna- ja linnulihasektori määrusi seoses Austria, Soome ja Rootsi ühinemisega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut

ning arvestades, et:

vastavalt Norra, Austria, Soome ja Rootsi ühinemisakti artiklile 169 tuleks muuta järgmisi muna- ja linnulihasektori määrusi: komisjoni 29. juuli 1977. aasta määrus (EMÜ) nr 1868/77, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad haudemunade ja kodulindude tibude tootmist ja turustamist käsitleva määruse (EMÜ) nr 2782/75 kohaldamiseks, <sup>(1)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 2773/90; <sup>(2)</sup> komisjoni 15. mai 1991. aasta määrus (EMÜ) nr 1274/91, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 1907/90 (munade teatavate turustusnormide kohta) üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(3)</sup> viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1259/94; <sup>(4)</sup> komisjoni 5. juuni 1991. aasta määrus (EMÜ) nr 1538/91, millega kehtestatakse määruse (EMÜ) nr 1906/90 (teatavate kodulinnuliha turustusnormide kohta) üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(5)</sup> viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1026/94; <sup>(6)</sup>

Rootsi kavatses vastavalt akti artiklile 167 võtta meetmeid nõukogu määruste (EMÜ) nr 2782/75 <sup>(7)</sup> (viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1057/91 <sup>(8)</sup>), (EMÜ) nr 1906/90 <sup>(9)</sup> (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 3204/93 <sup>(10)</sup>) ning (EMÜ) nr 1907/90 <sup>(11)</sup> (muudetud määrusega (EMÜ) nr 2617/93 <sup>(12)</sup>) kohaldamise edasilükkimiseks 1. jaanuarini 1997;

ühinemislepingu artikli 2 lõike 3 kohaselt võivad Euroopa Ühenduse institutsioonid võtta enne ühinemist ühinemisakti artiklis 169 osutatud meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Määrust (EMÜ) nr 1868/77 muudetakse järgmiselt:

- <sup>(1)</sup> EÜT L 209, 17.8.1977, lk 1.  
<sup>(2)</sup> EÜT L 267, 29.9.1990, lk 25.  
<sup>(3)</sup> EÜT L 121, 16.5.1991, lk 11.  
<sup>(4)</sup> EÜT L 137, 1.6.1994, lk 54.  
<sup>(5)</sup> EÜT L 143, 7.6.1991, lk 11.  
<sup>(6)</sup> EÜT L 112, 3.5.1994, lk 32.  
<sup>(7)</sup> EÜT L 282, 1.11.1975, lk 100.  
<sup>(8)</sup> EÜT L 107, 27.4.1991, lk 11.  
<sup>(9)</sup> EÜT L 173, 6.7.1990, lk 1.  
<sup>(10)</sup> EÜT L 289, 24.11.1993, lk 1.  
<sup>(11)</sup> EÜT L 173, 6.7.1990, lk 5.  
<sup>(12)</sup> EÜT L 240, 25.9.1993, lk 1.

— artikli 1 lõikele 1 lisatakse järgmine:

“AT (Austria),  
FIN (Soome),  
SE (Rootsi),”

— II lisas lisatakse joonealusesse märkusesse <sup>(1)</sup> järgmine:

“Austria: ainult üks piirkond,  
Soome: ainult üks piirkond,  
Rootsi: ainult üks piirkond.”

2. Määrust (EMÜ) nr 1274/91 muudetakse järgmiselt:

— artikli 4 lõikele 2 lisatakse järgmine:

“Austria 13  
Soome 14  
Rootsi 15”

— Artikli 14 lõikele 1 lisatakse järgmine:

“— Parasta ennen  
— Bäst före,”

— artiklile 15 lisatakse järgmine:

“— Pakattu  
— Förpackat den”,

— artikli 18 lõikele 1 lisatakse järgmine:

punkti a:

“— Ulkokanojen munia	— Ulkokanalasta
— Ägg från utehöns.	— Utehöns.”

punkti b:

“— Ulkokanojen munia, voimaperäinen tuotanto	— Ulkokanalasta voimaperäinen tuotanto
— Ägg från utehöns, intensivt	— Utehöns int.”

punkti c:

“— Lattiakanojen munia	— Lattiakanalasta
— Ägg från golvhöns	— golvhöns.”

- punkti d:
- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p>“— Lattiakanojen munia, voimaperäinen tuotanto</p> <p>— Ägg från golvhöns, intensivt</p> | <p>— Lattiakanalasta voimaperäinen tuotanto</p> <p>— Golvhöns, int.”,</p> | <p>— artikli 14a lõikele 7 lisatakse järgmine:</p> <p>“— Vesipitoisuus ylittää ETY-normin,</p> <p>— Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG.”,</p> <p>— I, II ja III lisale lisatakse käesoleva määruse lisas loetletud nimetused ja mõisted,</p> <p>— VIII lisale lisatakse järgmised laborid:</p> <p>“Austria: Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Trunnerstraße 1-3 A-1020 Wien</p> <p>Soome: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (EELA) Helsinki</p> <p>Rootsi: Statens livsmedelsverk Box 622 S-75126 Uppsala.”</p> |
|---|---|---|
- I lisale lisatakse järgmine:
- i) punkti 1:
- “— parasta ennen  
— bäst före.”,
- ii) punkti 2:
- “— pakattu  
— förp. den.”,
- iii) punkti 3:
- “— viimeinen myyntipäivä  
— sista försäljningsdag.”,
- iv) punkti 4:
- “— munintapäivä  
— värpta den.”
3. Määrust (EMÜ) nr 1538/91 muudetakse järgmiselt:

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 1995 eeldusel, et Norra, Austria, Soome ja Rootsi ühinemisleping jõustub.

Määruste (EMÜ) nr 1868/77, (EMÜ) nr 1274/91 ja (EMÜ) nr 1538/91 kohaldamine Rootsis lükatakse edasi 1. jaanuarini 1997.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 1994

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
René STEICHEN

## LISA

## "I LISA

## ARTIKLI 1 LÕIGE 1 — LINNURÜMPADE NIMETUSED

	D	FIN	SE
1.	Masthuhn	Broileri	Kyckling, Slaktkyckling (broiler)
2.		Kukko, kana	Tupp, höna, gryt- eller kokhöna
3.		Chapon (syöttökukko)	Kapun
4.		Kananpoika, kukonpoika	Poussin, Coquelet
1.		(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.		Kalkkuna	Kalkon
1.		(Nuori) ankka, (Nuori) myskiankka	(Ung) anka, ankunge, (ung) mulardand, (ung) myskand
2.		Ankka, myskiankka	Anka, mulardand, myskand
1.	Jungmastgans	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.		Hanhi	Gås
1.		(Nuori) helmikana	(Ung) pärlhöna
2.		Helmikana	Pärlhöna

## ARTIKLI 1 LÕIGE 2 — LINNULIHA JAOTUSTÜKKIDE NIMETUSED

	D	FIN	SE
a)		Puolikas	Halva
b)		Neljännes	Kvart
c)		Takaneljännes	Bakdelspart
d)		Rinta	Bröst
e)		Koipi-reisi	Klubba
f)	Hühnerkeule mit Rückenstück	Koipi-reise, jossa selkäosa	Kyscklingklubba med del av ryggben
g)		Reisi	Lår
h)		Koipi	Ben
i)		Siipi	Vinge
j)		Siivet kiinni toisissaan	Sammanhängande vingar
k)	Filet	Rintafilé,	Bröstfilé
l)		Rintafilé, solisluineen	Bröstfilé med nyckelben
m)		Magret, maigret	Magret, maigret

## II LISA

## ARTIKKEL 9 — JAHUTUSMEETODID

	FIN	SE
1.	Ilmajäähdytys	Luftkylning
2.	Ilmasprayjäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Vesijäähdytys	Vattenkylning

## III LISA

## ARTIKLI 10 LÕIGE 1 — LINNUPIDAMISVIISID

	FIN	SE
a)	Ruokittu ... % ... Kauralla ruokittu hanhi	Utfordrad med ... % ... Havreutfordrad gås
b)	Laajaperäinen sisäkasvatus	Extensivt uppfödd inomhus
c)	Ulkoilumanhdollisuus	Tillgång till utomhusvistelse
d)	Ulkoiluvapaus	Traditionell utomhusvistelse
e)	Vapaa kasvatus	Uppfödd i full frihet”